

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 296

Volume 24

15 October 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 2940/81 of 14 October 1981 imposing a definitive anti-dumping duty on *p*-xylene (paraxylene) originating in Puerto Rico, the United States of America and the United States Virgin Islands 1**
- Commission Regulation (EEC) No 2941/81 of 14 October 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 4
- Commission Regulation (EEC) No 2942/81 of 14 October 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 6
- Commission Regulation (EEC) No 2943/81 of 14 October 1981 fixing the import levies on rice and broken rice 8
- Commission Regulation (EEC) No 2944/81 of 14 October 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 10
- Commission Regulation (EEC) No 2945/81 of 14 October 1981 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 12
- Commission Regulation (EEC) No 2946/81 of 14 October 1981 fixing the import levies on milk and milk products 14
- Commission Regulation (EEC) No 2947/81 of 12 October 1981 on the supply of durum wheat to Peru as food aid 17
- Commission Regulation (EEC) No 2948/81 of 12 October 1981 on the supply of common wheat to Sri Lanka as food aid 19
- Commission Regulation (EEC) No 2949/81 of 14 October 1981 allowing a reduction in the duration of private storage contracts for pigmeat 22

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2950/81 of 14 October 1981 on the issue of export licences for beef and veal benefiting from special import treatment in a non-member country	23
Commission Regulation (EEC) No 2951/81 of 14 October 1981 fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat	24
Commission Regulation (EEC) No 2952/81 of 14 October 1981 fixing the export refunds on pigmeat	29
Commission Regulation (EEC) No 2953/81 of 14 October 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice.	34
Commission Regulation (EEC) No 2954/81 of 14 October 1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	36
Commission Regulation (EEC) No 2955/81 of 14 October 1981 fixing the world market price for colza and rape seed	38
Commission Regulation (EEC) No 2956/81 of 14 October 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	40

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

81/797/EEC :

- ★ **Commission Decision of 18 September 1981 on a proposal by the Netherlands Government to grant aid for the creation of new production capacity by an undertaking in the chemical industry (magnesium oxide) .** 41

81/798/EEC :

- Commission Decision of 21 September 1981 on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland 45

Contents (continued)

81/799/EEC :

- ★ Commission Decision of 22 September 1981 establishing that the apparatus described as 'ETEC-Autospec WD/ED X-ray spectrometer' may not be imported free of Common Customs Tariff duties 46

81/800/EEC :

- ★ Commission Decision of 22 September 1981 establishing that the apparatus described as 'ETEC-Autoscan scanning electron microscope' may not be imported free of Common Customs Tariff duties 47

81/801/EEC :

Commission Decision of 23 September 1981 fixing the maximum export refund for the ninth partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81 48

81/802/EEC :

Commission Decision of 23 September 1981 fixing the maximum export refund for the seventh partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81 49

81/803/EEC :

- ★ Commission Decision of 23 September 1981 authorizing the Italian Republic to maintain in force the requirement of a deposit when purchases of foreign currency are made 50

Corrigenda

- ★ Corrigendum to Council Directive 80/181/EEC of 20 December 1979 on the approximation of the laws of the Member States relating to units of measurement and on the repeal of Directive 71/354/EEC (OJ No L 39, 15. 2. 1980) 52

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2940/81

of 14 October 1981

imposing a definitive anti-dumping duty on *p*-xylene (paraxylene) originating in Puerto Rico, the United States of America and the United States Virgin Islands

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Having regard to the proposal submitted by the Commission after consultation with the Advisory Committee set up under Regulation (EEC) No 3017/79,

Whereas the Commission, by Regulation (EEC) No 1591/81⁽²⁾, imposed a provisional anti-dumping duty of 14.7 % on imports of *p*-xylene originating in Puerto Rico, the United States of America and the United States Virgin Islands, with the exception of *p*-xylene exported by:

- Amoco Chemicals Corporation, the Arco Chemical Company, Phillips Paraxylene Inc. and International Petroleum Sales Inc., Panama, members of the Phillips Petroleum Group, which voluntarily gave undertakings to increase their prices to levels which eliminated the dumping margins found,
- Shell Chemical Company for which the rate of duty was 2.37 %,
- Sun Petroleum Products Company for which the rate of duty was 6.14 %;

Whereas, in the course of the subsequent examination of the matter, completed after the imposition of this provisional duty, the interested parties had the opportunity to make known their views in writing and to be heard by the Commission, to inspect non-confidential information relevant to the defence of their interests

and to be informed of the essential facts and considerations on the basis of which it was intended to make a final determination; whereas some of the exporters and importers concerned availed themselves of these possibilities by making known their views in writing and orally; whereas the Phillips Petroleum Group, Arco Chemical Company, Shell Chemical Company, Sun Petroleum Products Company and Amoco Chemicals Corporation did not dispute the findings of the Commission;

Whereas the Tenneco Oil Company, Houston, Texas, contacted the Commission to say that they had written in February 1981 in response to the notice announcing the opening of the anti-dumping proceeding on *p*-xylene and had offered full cooperation in the subsequent investigation; whereas this letter failed to reach the Commission; whereas Sunoco Overseas Inc. and Sun International Inc. also wrote to the Commission offering to cooperate in an examination of the facts concerning their exports; whereas on-the-spot investigations at the premises of Tenneco Oil Company, Sunoco Overseas Inc. and Sun International Inc. showed that, in fact, there had been no direct exports of *p*-xylene by these companies in 1980 and that, consequently, it was not possible to determine on the basis of experience that they would not dump if they began exporting; whereas, in these circumstances, Tenneco Oil Company, Sunoco Overseas Inc. and Sun International Inc. offered price undertakings which reflected the normal values established during the investigation period to allow them to be excluded from the duty;

Whereas the Commission has otherwise received no additional information in respect of dumping such as to lead it to revise the weighted average dumping margins it had provisionally established; whereas these margins have therefore been considered as definitively established;

Whereas, with regard to the injury caused by the dumped imports to the Community industry, the evidence available to the Commission showed that total imports of *p*-xylene from the sources concerned

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 158, 16. 6. 1981, p. 7.

into the Community increased from approximately 129 000 tonnes in 1978 to approximately 157 000 tonnes in 1980; whereas it was shown that approximately 80 % of these imports were made at dumped prices;

Whereas the market share of these dumped imports in the Community was approximately 16 % in 1980;

Whereas, since most of the importers concerned were not willing to provide information to the Commission, the Commission was unable to verify the resale prices of *p*-xylene imported at dumped prices;

Whereas, however, the resale prices of the EEC industry had steadily fallen in 1980 and there was evidence that customers had cancelled their contracts with the Community industry to buy dumped material from the areas concerned, thus further depressing the EEC producers' prices; whereas all the Community industry has suffered heavy losses in 1980;

Whereas production of *p*-xylene in the Community fell from 626 000 tonnes in 1978 to 423 000 tonnes in 1980 and capacity utilization fell from 54.4 % in 1978 to 36.7 % in 1980; whereas BP California, London, had been obliged to cease production of *p*-xylene at its plant in Scotland;

Whereas the Commission has considered the injury caused by other factors which, individually or in combination, may also be affecting the Community industry; whereas it was determined that the level of demand and consumption in the Community remained relatively stable; whereas imports from countries other than those named in the complaint lodged by the European Council of Chemical Manufacturers' Federations (Cefic) have been fairly constant at considerably lower volumes than those from Puerto Rico, the United States of America and the United States Virgin Islands; whereas the Commission has received no information since the adoption of Regulation (EEC) No 1591/81 which might lead it to revise the conclusions reached in the said Regulation in this respect; whereas the Commission has therefore definitively concluded that the dumped imports have caused material injury to the Community industry concerned;

Whereas, in these circumstances, protection of the Community's interests calls for the imposition of a definitive anti-dumping duty on *p*-xylene originating in Puerto Rico, the United States of America and the United States Virgin Islands, which, having regard to the extent of the injury caused, should be equal to the weighted average dumping margin established for the last three quarters of 1980, and for the definitive collection in their entirety of the amounts secured by way of provisional anti-dumping duty;

Whereas the Teneco Oil Company, Sunoco Overseas Inc. and Sun International Inc. have voluntarily under-

taken to respect the normal values established during the investigation; whereas the Commission considers these undertakings to be acceptable; whereas it is consequently appropriate to exclude the imports of the products exported by these companies from the application of the duty;

Whereas, for the reasons indicated above, exports of *p*-xylene to the Community by the Phillips Petroleum Group, Arco Chemical Company and Amoco Chemicals Corporation should also be excluded from the application of this definitive anti-dumping duty,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A definitive anti-dumping duty is hereby imposed on *p*-xylene (paraxylene) falling within Common Customs Tariff subheading ex 29.01 DI and corresponding to NIMEXE code 29.01-67, originating in Puerto Rico, the United States of America and the United States Virgin Islands.

2. This duty shall not apply to *p*-xylene exported by:

- Amoco Chemicals Corporation,
- Arco Chemical Company,
- Phillips Paraxylene Inc. and International Petroleum Sales Inc., Panama, members of the Phillips Petroleum Group,
- Tenneco Oil Company,
- Sunoco Overseas Inc. and Sun International Inc.

3. The rate of the duty shall be 14.7 % on the basis of the customs value determined in accordance with Council Regulation (EEC) No 1224/80 of 28 May 1980 on the valuation of goods for customs purposes⁽¹⁾, except for exports made by the following companies for which the rate of duty shall be:

- Shell Chemical Company, Houston, Texas: 2.37 %,
- Sun Petroleum Products Co., Philadelphia, Pennsylvania: 6.14 %.

4. The provisions in force concerning customs duties shall apply for the application of this duty.

Article 2

The amounts secured by way of provisional anti-dumping duty pursuant to Regulation (EEC) No 1591/81 shall be definitively collected.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2941/81

of 14 October 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 13 October 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	69.75
10.01 B	Durum wheat	136.23 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	39.97 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	77.79
10.04	Oats	43.27
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	89.55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	70.67 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	79.71 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁷⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	111.12
11.01 B	Rye flour	69.45
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	224.29
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	119.47

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2942/81
of 14 October 1981**

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
13 October 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	8.14	8.14	8.14
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.90	0.90	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2943/81
of 14 October 1981
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2526/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2887/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2526/81 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 286, 8. 10. 1981, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1981 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	49.93	21.33
	2. Long grain	59.43	26.08
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	62.41	27.57
	2. Long grain	74.29	33.51
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	55.69	15.88
	2. Long grain	182.24	79.19
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	59.31	17.26
	2. Long grain	195.36	85.29
	III. Broken rice	40.35	17.15

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2944/81
of 14 October 1981**

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2527/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2888/81 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 286, 8. 10. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU / tonne)			
		Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2945/81

of 14 October 1981

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular the first sentence of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽³⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁴⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁶⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

(1) Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2946/81
of 14 October 1981
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products
were fixed by Regulation (EEC) No 921/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2811/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 921/81 to the
prices known to the Commission that the levies at

present in force should be altered to the amounts set
out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 14 (2) of Regu-
lation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 93, 6. 4. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 276, 30. 9. 1981, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1981 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)		
CCT heading No	Code	Import levy
04.01 A I a)	0110	17.57
04.01 A I b)	0120	15.16
04.01 A II a) 1	0130	15.16
04.01 A II a) 2	0140	18.38
04.01 A II b) 1	0150	13.95
04.01 A II b) 2	0160	17.17
04.01 B I	0200	35.22
04.01 B II	0300	74.51
04.01 B III	0400	115.16
04.02 A I	0500	12.27
04.02 A II a) 1	0620	66.17
04.02 A II a) 2	0720	121.61
04.02 A II a) 3	0820	124.03
04.02 A II a) 4	0920	139.13
04.02 A II b) 1	1020	58.92
04.02 A II b) 2	1120	114.36
04.02 A II b) 3	1220	116.78
04.02 A II b) 4	1320	131.88
04.02 A III a) 1	1420	32.61
04.02 A III a) 2	1520	44.02
04.02 A III b) 1	1620	74.51
04.02 A III b) 2	1720	115.16
04.02 B I a)	1820	36.27
04.02 B I b) 1 aa)	2220	per kg 0.5892 ⁽¹¹⁾
04.02 B I b) 1 bb)	2320	per kg 1.1436 ⁽¹¹⁾
04.02 B I b) 1 cc)	2420	per kg 1.3188 ⁽¹¹⁾
04.02 B I b) 2 aa)	2520	per kg 0.5892 ⁽¹²⁾
04.02 B I b) 2 bb)	2620	per kg 1.1436 ⁽¹²⁾
04.02 B I b) 2 cc)	2720	per kg 1.3188 ⁽¹²⁾
04.02 B II a)	2820	50.50
04.02 B II b) 1	2910	per kg 0.7451 ⁽¹²⁾
04.02 B II b) 2	3010	per kg 1.1516 ⁽¹²⁾
04.03 A	3110	135.48
04.03 B	3210	165.29
04.04 A I a) 1	3321	18.13
04.04 A I a) 2	3420	154.50 ⁽¹³⁾
04.04 A I b) 1 aa)	3521	18.13
04.04 A I b) 1 bb)	3619	154.50 ⁽¹³⁾
04.04 A I b) 2	3719	154.50 ⁽¹³⁾
04.04 A II	3800	154.50
04.04 B	3900	178.03 ⁽¹⁴⁾
04.04 C	4000	109.03
04.04 D I	4120	36.27
04.04 D II a) 1	4410	151.61
04.04 D II a) 2	4510	144.17
04.04 D II b)	4610	240.89
04.04 E I a)	4710	178.03
04.04 E I b) 1 aa) 11)	4840	182.99 ⁽¹⁹⁾
04.04 E I b) 1 aa) 22) aaa)	4850	182.99 ⁽¹⁹⁾
04.04 E I b) 1 aa) 22) bbb)	4860	182.99 ⁽¹⁹⁾
04.04 E I b) 1 bb)	4870	182.99 ⁽¹⁹⁾

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CCT heading No	Code	Import levy
04.04 E I b) 1 cc)	4880	182.99 ⁽¹⁹⁾
04.04 E I b) 1 dd)	4890	182.99
04.04 E I b) 2 aa)	4922	165.94 ⁽¹⁵⁾
04.04 E I b) 2 bb)	5022	165.94 ⁽¹⁶⁾
04.04 E I b) 3	5030	165.94 ⁽¹⁷⁾
04.04 E I b) 4	5060	165.94 ⁽¹⁷⁾
04.04 E I b) 5 aa)	5130	165.94 ⁽¹⁹⁾
04.04 E I b) 5 bb)	5140	165.94
04.04 E I c) 1	5210	124.46
04.04 E I c) 2	5250	262.66
04.04 E II a)	5310	178.03
04.04 E II b)	5410	262.66
17.02 A II ⁽¹⁸⁾	5500	33.60
21.07 F I	5600	33.60
23.07 B I a) 3	5700	46.61
23.07 B I a) 4	5800	60.16
23.07 B I b) 3	5900	56.77
23.07 B I c) 3	6000	47.79
23.07 B II	6100	60.16

For notes (1) to (10), see notes (1) to (10) of Council Regulation (EEC) No 1691/80 (OJ No L 166, 1. 7. 1980).

(11) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) 7.25 ECU ; and
- (c) 15.25 ECU.

(12) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ; and
- (b) 15.25 ECU.

(13) The levy is limited to 9.07 ECU per 100 kg net weight.

(14) The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

(15) The levy is limited to 75.33 ECU per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Romania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(16) The levy is limited to 99.51 ECU per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Romania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(17) The levy is limited to 63.24 ECU per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Romania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(18) Lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A I are, in pursuance of Regulation (EEC) No 2730/75, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A II.

(19) Within the tariff quotas referred to in Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 2915/79 the levy on 100 kg net weight shall be equal to 12.09 ECU.

NB : For the purposes of heading No 04.04, the exchange rate to be applied in converting into national currencies the ECU referred to in the subdivisions of this heading shall, notwithstanding general rule C 3 contained in Part I, Section I, of the Common Customs Tariff, be the representative rate, if such a rate is fixed pursuant to Council Regulation No 129 on the value of the ECU and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy (OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2947/81
of 12 October 1981
on the supply of durum wheat to Peru as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 7 000 tonnes of cereals to Peru under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereal and rice products⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas, following Greek accession in the case of products for which there are accession compensatory amounts in trade between Greece and the other Member States the procedure for comparing tenders should be specified;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

For the purposes of comparing tenders, without prejudice to the provisions of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1974/80, each tender shall be corrected by the accession compensatory amount if any, applicable in trade between Greece and the other Member States.

The correction shall be made by increasing tenders which, pursuant to the second subparagraph of Article 4 (3) of the said Regulation state Greece by the accession compensatory amount.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX

1. **Programme** : 1981
2. **Recipient** : Peru
3. **Place or country of destination** : Peru
4. **Product to be mobilized** : durum wheat
5. **Total quantity** : 7 000 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** : AIMA — Azienda di Stato per gli Interventi sui Mercati Agricoli, via Palestro 81, 1-Roma (telex 613 003)
8. **Method of mobilizing the product** : Community market
9. **Characteristics of the goods** : the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which intervention price is fixed

The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging** :
 - in new bags⁽¹⁾
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags :
letters at least 5 cm high :
‘TRIGO DURO / DONACION DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA A PERU’
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : fob
13. **Port of landing** : —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 28 October 1981
16. **Shipment period** : 1 to 31 December 1981
17. **Security** : 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods with the marking followed by a capital ‘R’.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2948/81
of 12 October 1981
on the supply of common wheat to Sri Lanka as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 32 000 tonnes of common wheat to Sri Lanka under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereal and rice products⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas, following Greek accession, in the case of products for which there are accession compensatory amounts in trade between Greece and the other Member States the procedure for comparing tenders should be specified;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

For the purposes of comparing tenders, without prejudice to the provisions of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1974/80, each tender shall be corrected by the accession compensatory amount, if any, applicable in trade between Greece and the other Member States.

The correction shall be made by increasing tenders which, pursuant to the second subparagraph of Article 4 (3) of the said Regulation, state Greece by the accession compensatory amount.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX I

1. **Programme :** 1981
 2. **Recipient :** Sri Lanka
 3. **Place or country of destination :** Sri Lanka
 4. **Product to be mobilized :** common wheat
 5. **Total quantity :** 32 000 tonnes
 6. **Number of lots :** one
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :** ONIC-Office National Interprofessionnel des Céréales, 21 avenue Bosquet, Paris 7ème, telex 270 807)
 8. **Method of mobilizing the product :** intervention
 9. **Characteristics of the goods :** the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the breadmaking quality required for intervention (moisture : maximum 15.5 %)
 10. **Packaging :** in bulk
 11. **Port of shipment :** a Community port
 12. **Delivery stage :** fob
 13. **Port of landing :** —
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 28 October 1981
 16. **Shipment period :** 1 to 31 December 1981
 17. **Security :** 6 ECU per tonne.
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering fob (t) Nach fob zu bringende Menge (t) Τόνοι fob Tonnage fob Tonnage à mettre en fob Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavn Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	32 000	UGCAF Rue Lafayette 75009 Paris	Genevilliers (92)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2949/81**of 14 October 1981****allowing a reduction in the duration of private storage contracts for pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2759/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2966/80 ⁽²⁾, and in particular
Articles 4 (6), 5 (4) and 7 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1381/81 ⁽³⁾ provided for private storage aid measures ;
whereas the market for pigmeat has recovered to an
extent which makes it desirable to allow early with-
drawals of meat placed in storage ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The period of storage in respect of private storage
contracts current on 26 October 1981 may be reduced
on application by the Party concerned. Such reduction
shall relate to the entire quantity covered by the
contract.

In such case, the aid shall be reduced pursuant to
Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1381/81.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 136, 23. 5. 1981, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2950/81**of 14 October 1981****on the issue of export licences for beef and veal benefiting from special import treatment in a non-member country**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance for the exportation of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2973/79 of 21 December 1979 laying down detailed rules for the application of granting of assistance for the export of beef and veal products which may benefit from a special import treatment in a third country⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2077/80⁽³⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 2973/79 provides for the issue of export licences for certain beef and veal that will be exported to the United States of America; whereas Commission Regulation (EEC) No 2695/81⁽⁴⁾ provides for the issue of export licences for

a quantity of 261 tonnes of beef and veal remaining for the year 1981;

Whereas applications for licences lodged during the month of September 1981 exceed the quantity available; whereas it is therefore necessary to fix a percentage reduction in the quantities for which licence applications have been lodged,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Member States shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2695/81, issue on 15 October 1981 export licences as provided for by Regulation (EEC) No 2973/79 for which applications were made during the month of September 1981 to the extent of 16.67 % of the quantity applied for.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

⁽³⁾ OJ No L 202, 2. 8. 1980, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 18. 9. 1981, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2951/81**of 14 October 1981****fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80⁽²⁾, and in particular Articles 8 and 12 (1) thereof,

Whereas sluice-gate prices for pig carcasses and for the other products specified in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2766/75 of 29 October 1975 establishing the list of products for which sluice-gate prices are to be fixed and laying down the rules for fixing the sluice-gate prices for pig carcasses⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 772/79⁽⁴⁾, and levies for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75, must be fixed in advance for each quarter in accordance with the methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 2109/81 of 22 July 1981 fixing the levies and sluice-gate prices on pigmeat⁽⁵⁾;

Whereas, since sluice-gate prices and levies for pigmeat were last fixed by Regulation (EEC) No 2109/81 for the period 1 August to 31 October 1981, they must be fixed anew for the period 1 November 1981 to 31 January 1982; whereas such prices and levies should in principle be fixed by reference to feed grain prices for the period 1 May to 30 September 1981;

Whereas, when the sluice-gate price applicable from 1 November, 1 February and 1 May is being fixed, trends in world market prices for feed grain are to be taken into account only if the value of the quantity of feed grain required varies by at least a specified minimum in relation to that used in calculating the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas this minimum was fixed by Regulation (EEC) No 2766/75 at 3 %;

Whereas the value of the quantity of feed grain varies by more than 3 % from that used for the preceding quarter; whereas trends in world market prices for

feed grain must therefore be taken into account when fixing sluice-gate prices for the period 1 November 1981 to 31 January 1982;

Whereas, when the levies applicable from 1 November, 1 February and 1 May are being fixed, trends in world market prices for feed grain should be taken into account only if at the same time a new sluice-gate price is being fixed;

Whereas, since a new sluice-gate price is to be fixed trends in world market prices for feed grain must be taken into account in fixing the levies;

Whereas, in the case of products falling within any of subheadings 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A or 16.02 A II of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levies should be limited to the amounts resulting from that binding;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period 1 November 1981 to 31 January 1982, the sluice-gate prices provided for in Article 12 of Regulation (EEC) No 2759/75 for the products specified in Article 1 of Regulation (EEC) No 2766/75 and the levies provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2759/75 for the products specified in Article 1 (1) of that Regulation shall be as shown in the Annex hereto.

2. Provided that, in the case of products falling within any of subheadings 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A or 16.02 A II of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levy shall not exceed the amount resulting from that binding.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 99, 21. 4. 1979, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 25. 7. 1981, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

[illegible]

CCT heading No	Description	Sluice-gate price ECU/100 kg	Amount of levies ECU/100 kg	Conventional rate of duty bound within GATT (%)
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :			
	B. Meat and edible meat offals of domestic swine :			
	I. Meat :			
	a) Salted or in brine :			
	1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat	136.44	34.53	—
	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :			
	aa) Bacon sides	174.64	44.20	—
	bb) Spencers	—	44.20	—
	cc) 3/4 sides and middles	—	48.34	—
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)	197.83	50.07	—
	4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in)	152.81	38.68	—
	5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in)	221.03	55.94	—
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies	118.70	30.04	—
	7. Other	—	55.94	—
	b) Dried or smoked :			
	1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat	—	48.34	—
	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :			
	aa) Bacon sides	—	48.34	—
	bb) Spencers	—	48.34	—
	cc) 3/4 sides and middles	—	51.80	—
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	—	58.70	—
	bb) Other	—	97.38	—
	4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	—	43.17	—
	bb) Other	—	76.66	—
	5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	—	65.61	—
	bb) Other	—	96.34	—
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	—	34.53	—
	bb) Other	—	50.07	—
	7. Other :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	—	65.61	—
	bb) Other	—	97.38	—
	II. Edible meat offals :			
	a) Heads and cuts of heads ; necks	—	11.05	—
	b) Feet ; tails	—	3.11	—
	c) Kidneys	—	36.26	—
	d) Livers	—	41.78	—
	e) Hearts ; tongues ; lungs	—	20.72	—
	f) Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet	—	30.39	—
	g) Other	—	30.39	—

CCT heading No	Description	Sluice-gate price ECU/100 kg	Amount of levies ECU/100 kg	Conventional rate of duty bound within GATT (%)
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent extracted : A. Lard and other pig fat : I. For industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption (a) II. Other	— 43·66	11·05 11·05	3 —
16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood : A. Liver sausages B. Other (b) : I. Sausages, dry or for spreading, uncooked II. Other	— — —	64·84 108·85 73·55	24 — —
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : A. Liver : II. Other B. Other : III. Other : a) Containing meat or offal of domestic swine : 1. Containing bovine meat, uncooked 2. Other, containing, by weight : aa) 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin : 11. Hams, fillets and loins ; pieces thereof 22. Shoulders and pieces thereof 33. Other bb) 40 % or more but less than 80 % of meat or offals, of any kind, including fats of any kind or origin cc) Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	— — — — — — — — — — —	 70·89 154·53 115·60 95·39 64·72 55·08 40·64	 25 — — — — — —

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(b) The levy on sausages imported in containers which also contain preserving liquid shall be charged on the net weight, i. e. minus the weight of the liquid.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2952/81
of 14 October 1981
fixing the export refunds on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2768/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 (4) thereof,

Whereas Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for these products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as set out below;

Whereas facilities exist at present for the export of live pigs falling within subheading 01.03 A II b), and for certain products falling within subheading 02.01 A III; whereas a refund should be fixed for these products taking particular account of the conditions of competition for Community exporters on world markets;

Whereas the European Council has agreed to enable Poland to purchase certain quantities of pigmeat in the Community; whereas, in order to achieve this aim, it seems appropriate to fix a special refund for that destination and to acquire advance-fixing for control purposes;

Whereas it is necessary to waive the provisions on the issue of advance-fixing certificates laid down in Regulations (EEC) No 3183/80⁽⁴⁾ and (EEC) No 858/78⁽⁵⁾;

Whereas, in the case of products falling within subheadings 02.06 B I b) 3 bb) and 6 bb), the refund

should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within these subheadings and of the foreseeable trend of production costs on the world market;

Whereas, if existing export outlets for products falling within subheadings 02.06 B I b) 3 aa), 4 aa), 5 aa) and 6 aa) are to be available in the future, the refund should be comparable to that granted for dried or smoked products;

Whereas, in the case of certain typical Italian products falling within subheading 02.06 B I b) 3 bb) and 7 bb) and if the Community is to continue to take part in international trade, the refund must take account of the conditions of access to the world market;

Whereas, in the case of products falling within subheadings 02.06 B I b) ex 7, the refund should be granted solely in respect of products of a quality comparable with that of products falling within subheadings 02.06 B I b) 3, 4 and 5;

Whereas, because of the conditions of competition in certain third countries, which are traditionally major importers of products falling within subheadings ex 16.01 A, ex 16.01 B I and II, ex 16.02 A II, ex 16.02 B III a) 2 aa) 11, 22, 33, bb) and cc), the refund for these products should be fixed so as to take this situation into account; whereas steps should be taken to ensure that the refund is granted only for the net weight of the edible substances, to the exclusion of the net weight of the bones possibly contained in the said preparations;

Whereas since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products;

Whereas the Management Committee for Pigmeat has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 is granted, and the amount of that refund, shall be as set out in the Annex hereto.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 18.

Article 2

1. Notwithstanding Regulations (EEC) No 3183/80 and (EEC) No 858/78, the refund fixed in the Annex for products for export to Poland shall be granted subject to the following conditions:

- (a) advance fixing of the refund shall be obligatory;
- (b) the application for the advance-fixing certificate must be accompanied by a certified copy of a contract for sale of pigmeat made by the applicant with the competent Polish authorities after the entering into force of the present Regulation;
- (c) advance-fixing certificates shall be issued on the fifth working day after the application was lodged, provided no special measures are taken during that period;
- (d) the security for advance-fixing certificates shall be 32 ECU per 100 kilograms;
- (e) space 13 of the application and of the advance-fixing certificate shall bear one of the following expressions:
 - 'Poland',
 - 'Polen',
 - 'Pologne',
 - 'Πολωνία',
 - 'Polonia';
- (f) the certificate requires export to Poland;
- (g) space 18 of the advance-fixing certificate shall bear one of the following expressions:
 - 'Special refund Poland — Regulation (EEC) No 3283/80 or (EEC) No 2952/81',

- 'Særrestitution Polen — forordning (EØF) nr. 3283/80 eller (EØF) nr. 2952/81',
- 'Sondererstattung Polen — Verordnung (EWG) Nr. 3283/80 oder (EWG) Nr. 2952/81',
- 'Restitution spéciale Pologne — règlement (CEE) n° 3283/80 ou (CEE) n° 2952/81',
- 'Ειδική επιστροφή Πολωνία — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3283/80 ή (ΕΟΚ) αριθ. 2952/81',
- 'Restituzione speciale Polonia — regolamento (CEE) n. 3283/80 o (CEE) n. 2952/81',
- 'Bijzondere restitutie Polen — Verordening (EEG) nr. 3283/80 of (EEG) nr. 2952/81',

2. Member States shall each working day before 5 p.m. by telex inform the Commission on the applications lodged for certificates for advance-fixing of the refunds referred to in paragraph 1, indicating the quantities of each application.

The Commission shall take a decision to stop issue of advance-fixing certificates when the total quantity for which applications have been made reaches 50 000 tonnes.

In the case where the quantity applied for exceeds 50 000 tonnes the Commission shall take the necessary steps to ensure that the quantity provided for is not exceeded.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1981 fixing the export refunds on
pigmeat

CCT heading No	Description	Refund net weight
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : b) Other	5-00
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03, or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcases or half carcases, with or without heads, feet or flare fat : (aa) Carcases or half carcases without heads, fore feet and flare fat : — For exports to Poland — For exports to other destinations (bb) Other 2. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) 3. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies : (aa) Boned or boneless, derinded and defatted, with a maximum layer of 7 mm fat, frozen (a) (bb) Other 6. Other : ex aa) Boned or boneless and frozen : (11) Hams, shoulders and loins and cuts thereof, derinded and defatted, with a maximum layer of 3 mm fat (a) (22) Other hams, shoulders and loins and cuts thereof (a) ex bb) Other : (11) Hams, shoulders and loins and cuts thereof (a)	65-00 10-00 10-00 10-00 10-00 15-00 10-00 30-00 10-00 10-00

CCT heading No	Description	Refund net weight
02.06	Meat and edible meat offal (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Meat and edible meat offals of domestic swine : I. Meat : b) Dried or smoked : 2. Bacon sides, spencers, $\frac{3}{4}$ sides or middles : cc) $\frac{3}{4}$ sides or middles 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other : (11) 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele' (b) (22) Other 4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other 7. Other : ex aa) Slightly dried or slightly smoked : (11) Hams, shoulders and loins, pieces thereof ex bb) Other : (11) 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele', pieces thereof (b) (22) Hams, shoulders and loins, pieces thereof	28-00 32-00 64-00 47-00 23-00 32-00 18-00 22-00 32-00 64-00 47-00
ex 16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal, or animal blood, suitable for human consumption : A. Liver sausages (f) B. Other (c) : I. Sausages, dry or for spreading, uncooked (d) (f) II. Other (f)	30-00 60-00 40-00
ex 16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal, suitable for human consumption : A. Liver : II. Other	24-00

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Refund
ex 16.02 (cont'd)		net weight
	B. Other :	
	III. Other :	
	a) Containing meat or offals of domestic swine :	
	2. Other, containing by weight :	
	aa) 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin :	
	11. Hams, fillets and loins, pieces thereof :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked and uncooked meat (e) (g)	10-00
	(bbb) Other (g)	65-00
	22. Shoulders and pieces thereof :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked and uncooked meat (e) (g)	10-00
	(bbb) Other (g)	53-00
	33. Other :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked meat of offal and uncooked meat or offal (e) (g)	10-00
	(bbb) Other (g)	33-00
	bb) 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin (g)	21-00
	cc) Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin (g)	11-00

- (a) The cuts are classified in this subheading only if they can be identified as originating from the primary cuts mentioned.
- (b) Only those products for which the name is certified by the competent authorities of the producing Member State can benefit from this refund.
- (c) The refund on sausages presented in containers with a preservative liquid is granted on net weight after deduction of weight of this liquid.
- (d) The weight of a coating of paraffin corresponding to normal use in the trade is considered as part of the net weight of the sausage.
- (e) The term 'uncooked' shall apply to products which have not been subjected to any heat-treatment or which have been subjected to a heat-treatment insufficient to ensure the coagulation of meat proteins in the whole of the product and which therefore show traces of a pinkish liquid on the cut surface when the product is cut along a line passing through its thickest part.
- (f) If composite food preparations (including prepared dishes) containing sausages, are classified under heading No 16.01 because of their composition, the refund is granted only on the net weight of the sausages, the meat and the offal, including fats of any kind or origin, which make part of these preparations.
- (g) The refund on products containing bones is granted on the net weight of the product after deduction of the weight of the bones.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2953/81

of 14 October 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2809/81⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2934/81⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 13 October 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2809/81, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 276, 30. 9. 1981, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 293, 13. 10. 1981, p. 15.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 F ⁽²⁾	45.37	42.35
11.02 A VI ⁽²⁾	45.37	42.35
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	77.95	71.91
11.02 F VI ⁽²⁾	45.37	42.35
11.08 A II	59.30	28.47

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2954/81
of 14 October 1981
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 2138/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2892/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2138/81 to the

information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 286, 8. 10. 1981, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1981 fixing the amount of the subsidy
on oil seeds

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy
ex 12.01	Colza and rape seed	21.039
ex 12.01	Sunflower seed	21.136

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy in the case of advance fixing for the month of					
		October 1981	November 1981	December 1981	January 1982	February 1982	March 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	18.152	18.604	19.056	19.627	20.079	20.531
ex 12.01	Sunflower seed	21.136	21.855	22.390	22.003	22.538	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2955/81
of 14 October 1981
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2138/81 of 28 July

1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2954/81⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 17.

⁽⁸⁾ See page 36 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1981 fixing the world market price for colza and rape seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	22.425

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		October 1981	November 1981	December 1981	January 1982	February 1982	March 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	25.312	25.312	25.312	25.193	25.193	25.193

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

1 ECU = DM	2.40989
1 ECU = Fl	2.66382
1 ECU = Bfr/Lfr	40.7572
1 ECU = FF	6.17443
1 ECU = Dkr	7.91117
1 ECU = £ Irl	0.684452
1 ECU = £	0.590758
1 ECU = Lit	1 293.04

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2956/81
of 14 October 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2939/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 295, 14. 10. 1981, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	27.27
	B. Raw sugar	22.26 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 September 1981

on a proposal by the Netherlands Government to grant aid for the creation of new production capacity by an undertaking in the chemical industry (magnesium oxide)

(Only the Dutch text is authentic)

(81/797/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first subparagraph of Article 93 (2) thereof,

Having given notice in accordance with the above Article to interested parties to submit their comments and having regard to these comments,

Whereas :

I

Article 6 of the Netherlands Law of 29 June 1978 (*Wet Investeringsrekening - WIR*)⁽¹⁾ on the promotion and guidance of investment introduced an 'additional premium for major schemes' for the benefit of projects where investment exceeds Fl 30 million. The amount of the premium depends on the number of jobs created and may account for up to 4 % of the investment in question.

When examining the Netherlands Law at the draft stage, in the course of the procedure under Article 93 (3) of the EEC Treaty, the Commission pointed out that since the 'additional premium for major schemes' involved no sectoral or regional objectives it therefore constituted a general aid system, and that since the

arrangements applied to all investment, without distinction by reference to given undertakings, regions or sectors, they could not qualify for the derogations under Article 92 (3) (a) or (c). In the absence of such specification, the Commission could not assess the system's effects on trade between Member States and on competition and therefore assess its compatibility with the common market.

In respect of such general aid systems it is now the well-established policy of the Commission to accept them subject to one of two conditions, namely, that the Member State concerned notifies the Commission either of a plan for regional or sectoral application or alternatively, where this is felt not to be possible, of significant individual cases of application.

In line with this approach, and in accordance with Article 93 (3) of the EEC Treaty, the Commission requested prior notification in good time of individual cases of application of the 'additional premium for major schemes', account being taken of the amount of investment concerned.

During discussions with the Netherlands authorities the Commission stated that it would assess each case on its own merits in the light of the rules contained in Article 92 *et seq.*, or rules developed during administration of those provisions. The Netherlands

⁽¹⁾ Staatsblad 1978, No 368.

Government could not infer that, by requesting regular prior notification, the Commission had taken a favourable view of the additional premium system.

The Netherlands Government complied with the Commission's request by including the prior notification of procedure in Articles 6 (7) and 7 (3) of Chapter V of the Netherlands Law of 29 June 1978.

II

By letter dated 17 April 1980, the Netherlands Government informed the Commission, as required by the procedure, of its intention to grant the additional premium available for major schemes for the establishment, in Veendam in the province of Groningen, of a rock salt plant producing annually 850 000 tonnes of brine for use in the commercially integrated production of magnesium oxide. The two operations involved would be carried out by two joint subsidiaries set up by a Dutch petrochemicals group and a regional public holding company.

The total cost of the investment is estimated at Fl 85 million; 18 new jobs would be created. The project would receive a grant of Fl 0.285 million in the form of an additional premium for major schemes under the WIR system, and Fl 7.3 million under the IPR regional aid system.

A substantial proportion of the magnesium oxide, all of which is produced from the salt extracted at Veendam, is intended for export to the other Member States.

III

The Netherlands Government replied to the Commission's request observations on 8 January 1981, thereby failing to comply with the deadline set by the Commission, which had asked for observations to be submitted by 30 June 1980. The Commission had extended this deadline to 15 August 1980 at the request of the Dutch Government.

IV

The aid proposed by the Netherlands Government is therefore liable to affect trade between Member States and to distort or threaten to distort competition within the meaning of Article 92 (1) of the EEC Treaty by favouring the undertaking in question or the production of its goods.

The assistance planned by the Netherlands Government is for a rock-salt plant producing 850 000 tonnes of brine a year, all of which would be used for

the production of magnesium oxide. The two operations would be carried out by two joint subsidiaries set up by the same undertakings. A substantial proportion of the output of this commercially integrated process would be exported to the markets of other Member States.

Article 92 (1) of the EEC Treaty provides that, in principle, any aid fulfilling the criteria which it sets out is incompatible with the common market. The derogations from this principle set out in Article 92 (3) of the EEC Treaty specify objectives pursued in the Community interest and not in that of the individual recipient of the aid. These derogations must be strictly interpreted in the examination both of any regional or sectoral aid scheme and of any individual case of application of general aid systems. In particular, they may be applied only where the Commission establish that, in the absence of the aid, the free play of market forces would not of itself induce the recipient undertakings to act in such a manner as to contribute to the attainment of one of the objectives specified by those derogations.

To derogate in this way in favour of aids offering no compensatory benefit would be tantamount to allowing trade between Member States to be affected and competition to be distorted without any justification in terms of the interest of the Community, while at the same time granting undue advantages to certain Member States.

When applying the principles set out above in its examination of individual cases of application of general aid systems, the Commission must be satisfied that there exists on the part of the recipient undertaking a specific compensatory justification in that the grant of aid is required to promote the attainment of one of the objectives set out in Article 92 (3) of the Treaty. Where this cannot be demonstrated, and especially where the proposed investment nevertheless takes place, it is clear that the aid does not contribute to the attainment of the objectives of the derogations but serves to increase the financial power of the undertaking in question.

The Commission is required to apply these principles both consistently and fairly in order to verify that a compensatory justification exists in each case of application of a general aid system. That this test was not applied in the past, even in a very similar case, is not sufficient reason to discard it; this is particularly so in the present case, where no such compensatory justification exists on the part of the recipient undertaking.

The Netherlands Government has not been able to give, nor has the Commission found, any grounds to

establish that the proposed aid meets the conditions justifying one of the derogations for which provision is made in Article 92 (3) of the EEC Treaty.

As regards the derogations of Article 92 (3) (a) and (c) of the EEC Treaty concerning aid to promote or to facilitate the development of certain areas it cannot be considered that the Groningen area suffers from an 'abnormally low' standard of living or from 'serious underemployment' within the meaning of subparagraph (a). As regards the derogation of subparagraph (c), the Netherlands Government has already taken account of the contribution which the investment concerned is expected to make to improving the socio-economic balance of the area by granting assistance under the Netherlands regional aid scheme (*Investeringspremieregeling* - IPR). The Netherlands Government, in its comments submitted to the Commission, itself emphasized that the 'additional premium for major schemes' was not granted on account of regional considerations.

In respect of the derogations envisaged in Article 92 (3) (b) of the EEC Treaty, investment of this type is brought about in a general way by normal market forces. Moreover, there is nothing peculiar to the investment in question to qualify it as a project of common European interest or as one designed to remedy a serious disturbance in the economy of a Member State, the promotion of which merits a derogation under Article 92 (3) (b) of the EEC Treaty from the principle of the incompatibility of aids laid down by Article 92 (1).

Even if it were established that there was a need to increase capacity for the production of magnesium oxide for the manufacture of blast furnace refractory bricks, the effect of the project here considered appears too indirect to have any appreciable impact on the restructuring of the steel industry in the Community.

In stating its views on the WIR, the Commission recalled that the Netherlands are part of the Community's central regions. These regions are not suffering from the most serious economic and social problems in the Community but they are the regions where there is a real risk of an upward spiral of aids, and where any aid is likely, more than elsewhere, to affect trade between Member States. Furthermore, the information available on the socio-economic situation in that country does not point to the conclusion that it is suffering from a serious disturbance in its economy within the meaning of the Treaty. In individual cases of application the 'additional premium for major

projects' is not granted for the purpose of dealing with such a situation.

To take any other view would enable the Netherlands, in the present climate of slow growth and high unemployment throughout the Community, to divert to their advantage investment which might be made in other, less well-placed Member States. Recent social and economic trends in the Community justify maintaining this approach as regards both the scheme itself and possible cases of application.

Lastly, the derogation provided for by Article 92 (3) (c) of the EEC Treaty relates to 'aid to facilitate the development of certain economic activities'; analysis of the production of magnesium oxide from rock salt, and particularly the forecasts submitted for demand for these products, shows that the interplay of market forces alone, without public intervention, should produce normal development in the industry. The fact that a substantial proportion of the output of magnesium oxide produced from rock salt is intended for export to the other Member States, although it has not been shown that there is scope for an increase in production capacity, prevents the conclusion that the assistance would not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest.

In view of the foregoing, the abovementioned aid proposed by the Netherlands Government does not fulfil the conditions necessary for it to benefit from any of the derogations referred to in Article 92 (3) of the EEC Treaty,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Kingdom of the Netherlands shall refrain from implementing its proposal, notified to the Commission by letter dated 17 April 1980 from its Minister for Foreign Affairs, to grant the 'additional premium for major schemes' in favour of investment made at Veendam by a Netherlands undertaking in the chemical industry.

Article 2

The Kingdom of the Netherlands shall inform the Commission within two months of the date of

notification of this Decision of the measures which it
has taken to comply with it.

Done at Brussels, 18 September 1981.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of the
Netherlands.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 21 September 1981

on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland

(81/798/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3486/80 ⁽²⁾, and in particular Article 23 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2137/81 ⁽⁴⁾, and in particular Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 435/80 provides for the possibility of issuing import licences of beef and veal products, whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 September 1981, expressed in terms of boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland, the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the quantities in respect of which it will be possible to apply for licences from 1 October 1981 should be fixed,

sg8 HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 21 September 1981 import licences concerning beef and

veal products, expressed in terms of boned meat, originating in certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

1. Federal Republic of Germany:
110.0 tonnes originating in Madagascar.
2. Italy:
23.3 tonnes originating in Madagascar.
3. United Kingdom:
(a) 582.5 tonnes originating in Botswana;
(b) 13.6 tonnes originating in Swaziland.

Article 2

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of October 1981, in respect of the following quantities of boned beef and veal:

— Botswana:	13 723.7 tonnes,
— Kenya:	142.0 tonnes,
— Madagascar:	6 577.4 tonnes,
— Swaziland:	2 614.8 tonnes.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 22 September 1981

establishing that the apparatus described as 'ETEC-Autospec WD/ED X-ray spectrometer' may not be imported free of Common Customs Tariff duties

(81/799/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1027/79⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2784/79 of 12 December 1979⁽³⁾, laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by letter dated 21 March 1981, Italy has requested the Commission to invoke the procedure provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2784/79 in order to determine whether or not the apparatus described as 'ETEC-Autospec WD/ED X-ray spectrometer', to be used in particular for the submicroscopic study of the surfaces of samples of animal and vegetable tissues, micro-organisms, minerals and processed metals, should be considered to be a scientific apparatus and, where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently being manufactured in the Community;

Whereas, in accordance with the provisions of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 2784/79, a group of experts composed of representatives of all the Member States met on 23 June 1981 within the framework of the Committee on Duty-Free Arrangements to examine the matter;

Whereas this examination showed that the apparatus in question is an X-ray spectrometer;

Whereas its objective technical characteristics such as the width of the spectrum and the use to which it is put make it specially suited to scientific research; whereas, moreover, apparatus of the same kind are principally used for scientific activities; whereas it must therefore be considered to be a scientific apparatus;

Whereas, however, on the basis of information received from Member States, apparatus of scientific value equivalent to the said apparatus, capable of being used for the same purposes, are currently being manufactured in the Community; whereas this applies, in particular, to the apparatus 'Energy dispersive X-ray microanalyzer, System 860', manufactured by Link Systems, Halifax Road, High Wycombe, UK-Buckinghamshire HP12 3SE,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The apparatus described as 'ETEC-Autospec WD/ED X-ray spectrometer', which is the subject of an application by Italy of 21 March 1981, may not be imported free of Common Customs Tariff duties.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 September 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 13. 12. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION

of 22 September 1981

establishing that the apparatus described as 'ETEC-Autoscan scanning electron microscope' may not be imported free of Common Customs Tariff duties

(81/800/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1027/79⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2784/79 of 12 December 1979⁽³⁾, laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by letter dated 21 March 1981, Italy has requested the Commission to invoke the procedure provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2784/79 in order to determine whether or not the apparatus described as 'ETEC-Autoscan scanning electron microscope', to be used in particular for the submicroscopic study of the surfaces of samples of animal and vegetable tissues, micro-organisms, minerals and processed metals, should be considered to be a scientific apparatus and, where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently being manufactured in the Community;

Whereas, in accordance with the provisions of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 2784/79, a group of experts composed of representatives of all the Member States met on 23 June 1981 within the framework of the Committee on Duty-Free Arrangements to examine the matter;

Whereas this examination showed that the apparatus in question is an electron microscope;

Whereas its objective technical characteristics such as the very high resolution and the use to which it is put make it specially suited to scientific research;

whereas, moreover, apparatus of the same kind are principally used for scientific activities; whereas it must therefore be considered to be a scientific apparatus;

Whereas, however, on the basis of information received from Member States, apparatus of scientific value equivalent to the said apparatus, capable of being used for the same purposes, are currently being manufactured in the Community; whereas this applies, in particular, to the apparatus 'PSEM 500' and 'SEM 501', manufactured by Philips Nederland BV Boschdijk 525, NL-Eindhoven, to the apparatus 'Camebax', manufactured by Cameca, 103, boulevard St Denis, FR-92 400 Courbevoie to the apparatus 'AMR 1000', manufactured by Ernst Leitz Wetzlar GmbH, D-6 330 Wetzlar, and to the apparatus 'Stereoscan 150 Marc 2' and 'Stereoscan 180', manufactured by Cambridge Scientific Instruments Ltd, Rustat Road, UK-Cambridge CB1 3QH,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The apparatus described as 'ETEC-Autoscan electron microscope', which is the subject of an application by Italy of 21 March 1981, may not be imported free of Common Customs Tariff duties.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 September 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 13. 12. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION**of 23 September 1981****fixing the maximum export refund for the ninth partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81**

(81/801/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, and in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81 of 16 July 1981 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽²⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the ninth partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for the ninth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2041/81 is hereby fixed at 25.729 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

COMMISSION DECISION**of 23 September 1981****fixing the maximum export refund for the seventh partial invitation to tender
for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81**

(81/802/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organiza-
tion of the market in sugar⁽¹⁾, and in particular
Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81
of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in
order to determine levies and/or refunds on exports of
raw sugar⁽²⁾, requires partial invitations to tender to
be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the
partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the seventh partial invitation
to tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum export refund for the seventh partial
invitation to tender for raw sugar issued under Regula-
tion (EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 21.815 ECU
per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

COMMISSION DECISION**of 23 September 1981****authorizing the Italian Republic to maintain in force the requirement of a deposit when purchases of foreign currency are made****(Only the Italian text is authentic)**

(81/803/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 108 (3) thereof,

Whereas the Italian Government decided, pursuant to Article 109 of the EEC Treaty, to introduce, as from 28 May 1981, a requirement that certain purchases of foreign currency should be subject to the establishment at an authorized bank of a non-interest-bearing deposit frozen for 90 days, of an amount in Italian lire equivalent to 30 % of the lire value of the transaction, and that the period of application of the measure concerned would expire on 30 September 1981;

Whereas, on 1 July 1981, the Commission addressed a recommendation to the Italian Government pursuant to Article 108 (1) of the EEC Treaty; whereas it recommended the Italian Republic to take urgently certain economic policy measures;

Whereas the Italian Government, by its letters of 31 August and 5 September 1981, informed the Commission of the first measures taken in application of that recommendation and expressed its intention of introducing, in the near future, the measures required to meet the aims of a policy of economic recovery;

Whereas the Italian Government is of the opinion that the complete abolition of the deposit requirement would be likely to cause disturbances in internal and external monetary flows; whereas the Italian Government therefore proposes to maintain this measure in force, except in respect of steel products, whilst reducing gradually the percentage of the deposit; whereas the deposit would be reduced to 25 % as from 1 October 1981, to 20 % as from 1 January 1982, to 15 % as from 1 March 1982, and would then expire on 1 April 1982;

Whereas mutual assistance has not been granted pursuant to Article 108 (2) of the EEC Treaty;

Whereas the abrogation of the measure in question on the date originally laid down would tend to aggravate the current account deficit at a critical moment in its seasonal cycle or to cause liquidity to swell;

Whereas authorization for the Italian Government to maintain the measures relating to the compulsory deposit in force, for a limited period and subject to certain conditions, is therefore justified; whereas extending the period during which the deposit is required is likely, however, to cause disturbances in trade in certain categories of goods; whereas, therefore, the period of validity of this measure should be limited to five months and agricultural produce and non-ferrous metals excluded from the scope thereof with effect from 1 October 1981,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Italian Republic is hereby authorized to maintain in force the measures provided for by the decrees of 27 May and 24 July 1981 issued by the Ministry of External Trade concerning the system of obligatory deposits, subject to the following conditions:

- (a) the obligation to establish the deposit shall cease with effect from 1 March 1982;
- (b) the percentage applicable to those transactions subject to a deposit shall be reduced to 25 % on 1 October 1981, to 20 % on 1 January 1982 and to 15 % on 1 February 1982;
- (c) the list of transactions exempt from the obligation to provide a deposit shall include, with effect from 1 October 1981, imports of:

— agricultural products listed in Annex II to the Treaty, with the exception of these referred to in the Annex to this Decision, and products falling within the scope of Regulation (EEC) No 3033/80,

and

— non-ferrous metals (Chapters 74 to 81 of the Common Customs Tariff).

Article 2

Done at Brussels, 23 September 1981.

The Commission shall supervise the application of this Decision and reserves the right to modify the conditions relating thereto.

Article 3

This Decision is addressed to the Italian Republic.

For the Commission

François-Xavier ORTOLI

Vice-President

*ANNEX***Agricultural products subject to compulsory deposit scheme**

— horses for meat	ex 01.01 A II
— horsemeat	ex 02.01 A I
— natural honey	04.06
— potatoes	07.01 A
— bananas	08.01 B
— fresh pineapple	08.01 C
— coffee	09.01
— chicory root	12.08 A
— alcohol	ex 22.08
— alcohol	ex 22.09
— vinegar, other than wine vinegar	22.10 B
— natural cork	45.01

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Directive 80/181/EEC of 20 December 1979 on the approximation of the laws of the Member States relating to units of measurement and on the repeal of Directive 71/354/EEC

(Official Journal of the European Communities No L 39 of 15 February 1980)

Page 43 : the Annex shall be replaced by the following :

ANNEX

CHAPTER I

LEGAL UNITS OF MEASUREMENT REFERRED TO IN ARTICLE 1 (a)

1. SI UNITS AND THEIR DECIMAL MULTIPLES AND SUBMULTIPLES

1.1. SI base units

Quantity	Unit	
	Name	Symbol
Length	metre	m
Mass	kilogram	kg
Time	second	s
Electric current	ampere	A
Thermodynamic temperature	kelvin	K
Amount of substance	mole	mol
Luminous intensity	candela	cd

Definitions of SI base units :

Unit of length

The metre is the length equal to 1 650 763.73 wavelengths in vacuum of the radiation corresponding to the transition between the levels $2p_{10}$ and $5d_5$ of the krypton-86 atom.

(Eleventh CGPM (1960), resolution 6).

Unit of mass

The kilogram is the unit of mass ; it is equal to the mass of the international prototype of the kilogram.

(Third CGPM (1901), page 70 of the conference report).

Unit of time

The second is the duration of 9 192 631 770 periods of the radiation corresponding to the transition between the two hyperfine levels of the ground state of the caesium-133 atom.

(Thirteenth CGPM (1967), resolution 1).

Unit of electric current

The ampere is that constant current, which if maintained in two straight parallel conductors of infinite length, of negligible circular cross-section, and placed one metre apart in vacuum, would produce between those conductors a force equal to 2×10^{-7} newton per metre of length.

(CIPM (1946), resolution 2, approved by the ninth CGPM (1948)).

Unit of thermodynamic temperature

The kelvin, unit of thermodynamic temperature, is the fraction $1/273.16$ of the thermodynamic temperature of the triple point of water.

(Thirteenth CGPM (1967), resolution 4).

Unit of amount of substance

(1) The mole is the amount of substance of a system which contains as many elementary entities as there are atoms in 0.012 kilogram of carbon 12.

(2) When the mole is used, the elementary entities must be specified and may be atoms, molecules, ions, electrons, other particles, or specified groups of such particles.

(Fourteenth CGPM (1971), resolution 3).

Unit of luminous intensity

The candela is the luminous intensity, in a given direction, of a source that emits monochromatic radiation of frequency of 540×10^{12} hertz and that has a radiant intensity in that direction of $(1/683)$ watt per steradian.

(Sixteenth CGPM (1979), resolution 3).

1.1.1. Special name and symbol of the SI unit of temperature for expressing Celsius temperature

Quantity	Unit	
	Name	Symbol
Celsius temperature	degree Celsius	°C

Celsius temperature t is defined as the difference $t = T - T_0$ between the two thermodynamic temperatures T and T_0 where $T_0 = 273.15$ kelvins. An interval of or difference in temperature may be expressed either in kelvins or in degrees Celsius. The unit 'degree Celsius' is equal to the unit 'kelvin'.

1.2. Other SI units

1.2.1. SI supplementary units

Quantity	Unit	
	Name	Symbol
Plane angle	radian	rad
Solid angle	steradian	sr

(Eleventh CGPM, 1960, resolution 12).

Definitions of SI supplementary units:

Unit of plane angle

The radian is the plane angle between two radii of a circle which cut off on the circumference an arc equal in length to the radius.

(International standard ISO 31-I, December 1965).

Unit of solid angle

The steradian is the solid angle which, having its vertex at the centre of a sphere, cuts off an area on the surface of the sphere equal to that of a square with sides of length equal to the radius of the sphere.

(International standard ISO 31-I, December 1965).

1.2.2. SI derived units

Units derived coherently from SI base units and SI supplementary units are given as algebraic expressions in the form of products of powers of the SI base units and/or SI supplementary units with a numerical factor equal to 1.

1.2.3. SI derived units having names and symbols

Quantity	Unit		Expression	
	Name	Symbol	In other SI units	In terms of SI base or supplementary units
Frequency	hertz	Hz		s^{-1}
Force	newton	N		$m \cdot kg \cdot s^{-2}$
Pressure, stress	pascal	Pa	$N \cdot m^{-2}$	$m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-2}$
Energy, work ; quantity of heat	joule	J	$N \cdot m$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2}$
Power ⁽¹⁾ , radiant flux	watt	W	$J \cdot s^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$
Quantity of electricity, electric charge	coulomb	C		$s \cdot A$
Electric potential, potential difference, electromotive force	volt	V	$W \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$
Electric resistance	ohm	Ω	$V \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$
Conductance	siemens	S	$A \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$
Capacitance	farad	F	$C \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$
Magnetic flux	weber	Wb	$V \cdot s$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Magnetic flux density	tesla	T	$Wb \cdot m^{-2}$	$kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Inductance	henry	H	$Wb \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-2}$
Luminous flux	lumen	lm		$cd \cdot sr$
Illuminance	lux	lx	$lm \cdot m^{-2}$	$m^{-2} \cdot cd \cdot sr$
Activity (of a radionuclide)	becquerel	Bq		s^{-1}
Absorbed dose, specific energy imparted, kerma, absorbed dose index	gray	Gy	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Dose equivalent	sievert	Sv	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$

(1) Special names for the unit of power: the name volt-ampere (symbol 'VA') when it is used to express the apparent power of alternating electric current, and var (symbol 'var') when it is used to express reactive electric power. The 'var' is not included in CGPM resolutions.

Units derived from SI base units or supplementary units may be expressed in terms of the units listed in Chapter I.

In particular, SI derived units may be expressed by the special names and symbols given in the above table; for example, the SI unit of dynamic viscosity may be expressed as $m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-1}$ or $N \cdot s \cdot m^{-2}$ or $Pa \cdot s$.

1.3. Prefixes and their symbols used to designate certain decimal multiples and sub-multiples

Factor	Prefix	Symbol	Factor	Prefix	Symbol
10^{18}	exa	E	10^{-1}	deci	d
10^{15}	peta	P	10^{-2}	centi	c
10^{12}	tera	T	10^{-3}	milli	m
10^9	giga	G	10^{-6}	micro	μ
10^6	mega	M	10^{-9}	nano	n
10^3	kilo	k	10^{-12}	pico	p
10^2	hecto	h	10^{-15}	femto	f
10^1	deca	da	10^{-18}	atto	a

The names and symbols of the decimal multiples and submultiples of the unit of mass are formed by attaching prefixes to the word 'gram' and their symbols to the symbol 'g'.

Where a derived unit is expressed as a fraction, its decimal multiples and submultiples may be designated by attaching a prefix to units in the numerator or the denominator, or in both these parts.

Compound prefixes, that is to say prefixes formed by the juxtaposition of several of the above prefixes, may not be used.

1.4. Special authorized names and symbols of decimal multiples and submultiples of SI units

Quantity	Unit		
	Name	Symbol	Value
Volume	litre	l or L ⁽¹⁾	1 l = 1 dm ³ = 10 ⁻³ m ³
Mass	tonne	t	1 t = 1 Mg = 10 ³ kg
Pressure, stress	bar	bar ⁽²⁾	1 bar = 10 ⁵ Pa

(¹) The two symbols 'l' and 'L' may be used for the litre unit.
(Sixteenth CGPM (1979), resolution 6).

(²) Unit listed in the International Bureau of Weights and Measures booklet as among the units to be permitted temporarily.

Note: The prefixes and their symbols listed in 1.3 may be used in conjunction with the units and symbols contained in Table 1.4.

2. UNITS WHICH ARE DEFINED ON THE BASIS OF SI UNITS BUT ARE NOT DECIMAL MULTIPLES OR SUBMULTIPLES THEREOF

Quantity	Unit		
	Name	Symbol	Value
Plane angle	revolution ⁽¹⁾ (a)		1 revolution = 2 π rad
	grade [*] or gon [*]	gon [*]	1 gon = $\frac{\pi}{200}$ rad
	degree	°	1° = $\frac{\pi}{180}$ rad
	minute of angle	'	1' = $\frac{\pi}{10\,800}$ rad
	second of angle	"	1" = $\frac{\pi}{648\,000}$ rad
Time	minute	min	1 min = 60 s
	hour	h	1 h = 3 600 s
	day	d	1 d = 86 400 s

(¹) The character (°) after a unit name or symbol indicates that it does not appear in the lists drawn up by the CGPM, CIPM or BIPM. This applies to the whole of this Annex.

(a) No international symbol exists.

Note: The prefixes listed in 1.3 may only be used in conjunction with the names 'grade' or 'gon' and the symbol 'gon'.

3. UNITS DEFINED INDEPENDENTLY OF THE SEVEN SI BASE UNITS

The unified atomic mass unit is one-twelfth of the mass of an atom of the nuclide ¹²C.

The electronvolt is the kinetic energy acquired by an electron passing in a vacuum from one point to another whose potential is one volt higher.

Quantity	Unit		
	Name	Symbol	Value
Mass	unified atomic mass unit	u	1 u $\approx$ 1.660 565 5 $\times$ 10 ⁻²⁷ kg
Energy	electronvolt	eV	1 eV $\approx$ 1.602 189 2 $\times$ 10 ⁻¹⁹ J

The value of these units, expressed in SI units, is not known exactly.

The above values are taken from CODATA Bulletin No 11 of December 1973 of the International Council of Scientific Unions.

Note: The prefixes and their symbols listed in 1.3 may be used in conjunction with these two units and with their symbols.

4. UNITS AND NAMES OF UNITS PERMITTED IN SPECIALIZED FIELDS ONLY

Quantity	Unit		
	Name	Symbol	Value
Vergency of optical systems	dioptré*		1 dioptré = 1 m^{-1}
Mass of precious stones	metric carat		1 metric carat = $2 \times 10^{-4} \text{ kg}$
Area of farmland and building land	are	a	1 a = 10^2 m^2
Mass per unit length of textile yarns and threads	tex*	tex*	1 tex = $10^{-6} \text{ kg} \cdot \text{m}^{-1}$

Note: The prefixes listed in 1.3 may be used in conjunction with the above units. The multiple 10^2 a is, however, called a 'hectare'.

5. COMPOUND UNITS

Combinations of the units listed in Chapter I form compound units.

CHAPTER II

LEGAL UNITS OF MEASUREMENT REFERRED TO IN ARTICLE 1 (b)

QUANTITIES, NAMES OF UNITS, SYMBOLS AND VALUES

Quantity	Unit		
	Name	Symbol	Value
Blood pressure	millimetre of mercury (*)	mm Hg (*)	1 mm Hg = 133.322 Pa
Plane angle		g° (*)	$1^{\circ} = \frac{\pi}{200} \text{ rad}$
Activity (of a radionuclide)	curie	Ci	1 Ci = 3.7×10^{10} Bq
Absorbed dose	rad	rad (*)	1 rad = 10^{-2} Gy
Dose equivalent	rem *	rem *	1 rem = 10^{-2} Sv
Exposure (X and γ rays)	röntgen	R	1 R = $2.58 \cdot 10^{-4} \text{ C} \cdot \text{kg}^{-1}$
Dynamic viscosity	poise	P	1 P = $10^{-1} \text{ Pa} \cdot \text{s}$
Kinematic viscosity	stokes	St	1 St = $10^{-4} \text{ m}^2 \cdot \text{s}^{-1}$

(*) Symbol for 'grade'.

(*) When there is risk of confusion with the symbol for radian, rd may be used as symbol for rad.

Note The prefixes and their symbols listed in 1.3 of Chapter I may be used in conjunction with the units and symbols contained in this section, with the exception of millimetre of mercury and its symbol and the symbol 'g'.

Until the date indicated in Article 1 (b), the units listed in Chapter II may be combined with each other or with those in Chapter I to form compound units.

CHAPTER III

LEGAL UNITS OF MEASUREMENT REFERRED TO IN ARTICLE 1 (c)

QUANTITIES, NAMES OF UNITS, SYMBOLS AND APPROXIMATE VALUES

Length

inch	1 in	= 2.54×10^{-2} m
foot	1 ft	= 0.3048 m
fathom ⁽¹⁾	1 fm	= 1.829 m
mile	1 mile	= 1 609 m
yard	1 yard	= 0.9144 m

Area

square foot	1 sq ft	= 0.929×10^{-1} m ²
acre	1 ac	= 4 047 m ²
square yard	1 sq yd	= 0.8361 m ²

Volume

fluid ounce	1 fl oz	= 28.41×10^{-6} m ³
gill	1 gill	= 0.1421×10^{-3} m ³
pint	1 pt	= 0.5683×10^{-3} m ³
quart	1 qt	= 1.137×10^{-3} m ³
gallon	1 gal	= 4.546×10^{-3} m ³

Mass

ounce (avoirdupois)	1 oz	= 28.35×10^{-3} kg
troy ounce	1 oz tr	= 31.10×10^{-3} kg
pound	1 lb	= 0.4536 kg

Energy

therm	1 therm	= 105.506×10^6 J
-------	---------	---------------------------

⁽¹⁾ For marine navigation only.

Until the date to be fixed under Article 1 (c), the units listed in Chapter III may be combined with each other or with those in Chapter I to form compound units.
